

V Bruseli 15. novembra 2021
(OR. en)

13244/21

CONOP 69
COARM 213
CODUN 48
CFSP/PESC 1006

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Predmet:	Závery Rady o 6. konferencii o preskúmaní Dohovoru o zákazoch alebo obmedzeniach použitia určitých konvenčných zbraní (CCW)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o 6. konferencii o preskúmaní Dohovoru o zákazoch alebo obmedzeniach použitia určitých konvenčných zbraní (CCW) v znení, ktoré schválila Rada na svojom 3 826. zasadnutí 15. novembra 2021.

**ZÁVERY RADY O ŠIESTEJ KONFERENCII O PRESKÚMANÍ DOHOVORU
O ZÁKAZOCH ALEBO OBMEDZENIACH POUŽITIA URČITÝCH KONVENČNÝCH
ZBRANÍ, KTORÉ MÔŽU BYŤ POVAŽOVANÉ ZA NADMERNE ZRAŇUJÚCE
ALEBO MAJÚCE NEROZLIŠUJÚCE ÚČINKY (CCW)**

(ŽENEVA, 13. – 17. DECEMBRA 2021)

1. Európska únia víta nadchádzajúcu šiestu konferenciu o preskúmaní Dohovoru o zákazoch alebo obmedzeniach použitia určitých konvenčných zbraní, ktoré môžu byť považované za nadmerne zraňujúce alebo majúce nerozlišujúce účinky (CCW), ktorá sa uskutoční 13. – 17. decembra 2021 v Ženeve.
2. Šiesta konferencia o preskúmaní predstavuje príležitosť na posilnenie vykonávania dohovoru. Je mimoriadne dôležité, aby dohovor reagoval na nový vývoj. EÚ pripomína, že musíme vyvinúť maximálne úsilie na zachovanie operačnej kontinuity a budúcnosti dohovoru, keďže ide o kľúčový nástroj medzinárodného humanitárneho práva (MHP).
3. EÚ zdôrazňuje, že CCW je jedinečným medzinárodným fórom, na ktorom sa spájajú odborné znalosti z oblasti diplomacie, práva a vojenskej oblasti. Vzhľadom na osobitné výzvy spojené so zbraňami, ktoré sa považujú za nadmerne škodlivé alebo majú nerozlišujúce účinky, tieto odborné znalosti v minulosti viedli k prijatiu obmedzení používania určitých zbraní, ako sú napríklad zápalné zbrane, ako sú kodifikované v Protokole III, ako aj k zákazom používania určitých zbraní, ako sa uvádza v Protokole IV o oslepujúcich laserových zbraňach. Dohovor ponúka aj možnosť pružne reagovať na nový vývoj zbrojárskych technológií a podporovať vykonávanie zásadnej súčasti MHP, čo prispieva k prevencii a zníženiu utrpenia civilného obyvateľstva aj bojovníkov.

4. EÚ pripomína, že CCW a jeho protokoly sú zásadnou a neoddeliteľnou súčasťou MHP, a opätovne zdôrazňuje záväzok Európskej únie a jej členských štátov rešpektovať a dôsledne dodržiavať MHP, ako aj pokračovať v dôslednom vykonávaní usmernení EÚ o podpore dodržiavania MHP.
5. EÚ zdôrazňuje význam všeobecného uplatňovania dohovoru a jeho protokolov, ktoré zostáva pre EÚ najvyššou prioritou. EÚ podporuje všetky snahy o presadzovanie univerzálnosti dohovoru a jeho protokolov a dôrazne nabáda všetky krajiny, ktoré tak ešte neurobili, aby sa k nim čo najskôr pripojili. EÚ zdôrazňuje význam transparentnosti a budovania dôvery vo vykonávanie CCW a jeho protokolov a vysoké zmluvné strany nabáda, aby pravidelne vypracúvali podrobné správy.
6. EÚ víta prácu skupiny vládnych expertov (GGE) pre vznikajúce technológie v oblasti smrtiacich autonómnych zbraňových systémov (LAWS) za posledné roky a uznáva, že významne prispela k nášmu pochopeniu tejto zložitej témy a dosiahnutiu spoločnej pozície. EÚ zdôrazňuje, že je dôležité, aby skupina GGE pokračovala vo svojom úsilí, a to aj v rámci príprav na šiestu konferenciu o preskúmaní CCW na základe pevného mandátu s cieľom umožniť pokrok. EÚ zdôrazňuje, že CCW je v tejto súvislosti relevantným medzinárodným fórom a očakávame, že prinesie výsledky. EÚ je naďalej odhodlaná pokračovať vo svojom úsilí v rámci skupiny GGE s cieľom zabezpečiť, aby výsledok odrážal potrebu dodržiavania medzinárodného práva, najmä medzinárodného humanitárneho práva, s prihliadnutím na príslušné etické hľadiská. EÚ zdôrazňuje, že je na ľuďoch, aby prijímali rozhodnutia týkajúce sa použitia smrtiacej sily, vykonávania kontroly systému smrtiacich zbraní, ktoré používajú, a niesli stále zodpovednosť za rozhodnutia o použití sily tak, aby sa zabezpečilo dodržiavanie medzinárodného práva, najmä medzinárodného humanitárneho práva.

7. EÚ je naďalej plne odhodlaná znižovať utrpenie a škody spôsobené mínami, nástražnými systémami a inými zariadeniami. Zmenený Protokol II predstavuje dôležitý nástroj medzinárodného humanitárneho práva (MHP) a vyzývame všetky štáty, ktoré tak ešte neurobili, aby sa k nemu pripojili.
8. Rada vyjadruje hlboké znepokojenie nad pokračujúcim vážnym globálnym vplyvom útokov prostredníctvom improvizovaných výbušných zariadení (IED) a ich nevyberaným používaním a účinkami, predovšetkým pri páchaní teroristických činov. Používanie improvizovaných výbušných zariadení proti civilnému obyvateľstvu a infraštruktúre vrátane systémov zdravotnej starostlivosti spôsobuje alarmujúce humanitárne škody, najmä v mestskom prostredí, a vyžaduje si naliehavú reakciu. Na riešenie globálnej hrozby je potrebné vyvinúť úsilie na zlepšenie prevencie, pripravenosti a reakcie. Na vypracovanie vhodných obranných opatrení je potrebná systematická výmena informácií o incidentoch týkajúcich sa IED. Prístup k prekurzorovým materiálom by sa mal obmedziť včasnou likvidáciou výbušných pozostatkov vojny v súlade s povinnosťou podľa Protokolu V a bezpečným riadením zásob munície. Mali by sa identifikovať trasy obchodovania s prekurzormi výbušnín a malo by sa proti nim zasiahnuť. Dekontaminácia sa musí uskutočniť v spojení s úsilím v rámci iných dohovorov o odzbrojení, ako je napríklad Dohovor o zákaze protipechotných mín, ktorý zmluvným štátom ukladá povinnosť odstrániť všetky druhy protipechotných mín vrátane protipechotných mín improvizovaného charakteru.

9. EÚ dôrazne odsudzuje akékoľvek používanie protipechotných mín, a to aj improvizovaného charakteru, ktoré porušujú normu proti protipechotným mínam. Používanie protipechotných mín kdekoľvek, kedykoľvek a akýmkoľvek aktérom je pre Európsku úniu neprijateľné. Vyzývame všetkých aktérov, aby sa kdekoľvek na svete zdržali výroby, nadobúdania, hromadenia, zadržiavania alebo transferu protipechotných mín a obchodovania s nimi a zastavili používanie protipechotných mín, či už priemyselne vyrábaných alebo improvizovaných. Závaž, ktorú predstavujú protipechotné míny a výbušné pozostatky vojny pre jednotlivcov, rodiny, komunity, regióny a štáty, je aj naďalej neprimerane vysoká. EÚ ako hlavný poskytovateľ spolupráce a pomoci pri boji proti mínam podporuje štáty postihnuté mínami, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru, v ich úsilí plniť svoje záväzky vyplývajúce z dohovoru. Od roku 2018 EÚ prispela 280 miliónmi EUR na činnosti v oblasti boja proti mínam. Členské štáty EÚ sú tiež celosvetovo jednými z najväčších darcov v oblasti boja proti mínam. Existuje jasná potreba posilnenej spolupráce, pomoci a mobilizácie zdrojov smerom k svetu bez mín. Nedostatok finančných zdrojov je dôležitou výzvou a EÚ vyzýva všetkých verejných alebo súkromných aktérov, aby spoločne preskúmali možnosti nových a alternatívnych zdrojov financovania.
10. V prípade iných ako protipechotných mín (MOTAPM) EÚ upozorňuje na humanitárne dôsledky a vážne socio-ekonomické dôsledky nerozlišujúceho a neprimeraného používania takýchto mín. Hoci zmluvné strany uznávajú, že MOTAPM sú legítimne zbrane, sú povinné zabezpečiť, aby sa používali v súlade s medzinárodným humanitárnym právom (MHP), a to aj prijatím všetkých možných preventívnych opatrení, s cieľom chrániť civilistov pred účinkami týchto zbraní. EÚ sa domnieva, že by bolo vhodné, aby štáty, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru, ďalej rokovali o tom, ako zabezpečiť súlad so zmeneným Protokolom II, a to aj pokiaľ ide o MOTAPM. Otázka MOTAPM by preto mala zostať na programe CCW na ďalšie rokovania, aby sa zabezpečilo, že vysoké zmluvné strany budú môcť túto záležitosť naďalej posudzovať konštruktívnym a transparentným spôsobom.

11. Šiesta konferencia o preskúmaní je tiež príležitosťou na zabezpečenie finančnej a organizačnej odolnosti dohovoru, čo umožní solídne a trvalé vykonávacie úsilie. EÚ predovšetkým uznáva, že platenie ročných príspevkov vysokými zmluvnými stranami v plnej výške a načas je aj naďalej nevyhnutné na zabezpečenie účinného fungovania dohovoru a jeho protokolov, ako aj práce jednotky podpory vykonávania. EÚ vyzýva všetky vysoké zmluvné strany, aby si včas splnili svoje finančné záväzky, a vyzýva všetky štáty, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru, aby svoje povinné príspevky platili včas a v plnej výške.
12. EÚ vyjadruje podporu správe a vykonávaniu CCW a jeho protokolov, a najmä jednotke podpory vykonávania, a nabáda OSN, aby zabezpečila účinné a efektívne vykonávanie dohovoru. V tejto súvislosti EÚ s potešením oznamuje finančnú podporu EÚ vo výške 1,6 milióna EUR v priebehu dvoch rokov [rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/1694 z 21. septembra 2021] na posilnenie CCW. Toto rozhodnutie predstavuje jasný politický signál zo strany EÚ, pokiaľ ide o význam, ktorý Únia pripisuje multilateralizmu a svetovému poriadku založenému na pravidlách, ako aj význam, ktorý Únia prikladá riadnemu vykonávaniu a všeobecnému uplatňovaniu CCW.
-